

## MOVIMIENTO DE PASAJEROS POR MAR: LAS ANOTACIONES EN CLAVE DE GÉNERO

En la percepción de identidades en base a los usos del lenguaje, mostramos, enmarcado en el Día Internacional de la Mujer Trabajadora, un documento en el que se reflejan anotaciones manifiestas de los roles asignados a la mujer en nuestra historia reciente. Se trata del **Movimiento de pasajeros por mar**, un documento producido en el contexto del fenómeno de emigración masiva que tuvo lugar en nuestro país en el período 1882- 1930.

En esta documentación en forma de estadillo los capitanes de los buques, con el conforme de la Dirección de Sanidad, apuntaban las entradas y salidas de los pasajeros por mar inscritos en los puertos españoles.

Estos registros y demás documentos de comprobación mensuales de los puertos eran remitidos a los Institutos Geográficos y Estadísticos Provinciales, posteriormente a las Direcciones Generales de este Instituto, para confeccionar la primero denominada **Estadística de la Emigración de España** (Reales Órdenes de 26 de agosto de 1882 y de 13 de agosto de 1883 ) y, en 1912, unos años después de la promulgación de la Ley española de emigración de 1907, **Estadística de pasajeros por mar**.

Los datos contenidos en estos documentos han sido esenciales para la elaboración de la Estadística Oficial sobre Movimientos Migratorios, ya que aportaban informaciones diversas de los pasajeros como sus nombres y apellidos, el sexo, la edad, el estado civil, la profesión, su nivel de instrucción (si sabían leer o escribir), la situación militar, el país de destino y la última provincia de residencia (aunque no todos los modelos de impreso contenían todos los campos mencionados, ya que cada compañía naviera disponía de su propio modelo).

Es precisamente, en las inscripciones contenidas en estos estadillos, en concreto en las “profesiones” declaradas por los pasajeros de los vapores y transcritas por el funcionario de turno, donde mostramos una expresión que no deja de llamarnos la atención: “su sexo”, como ocupación de determinadas pasajeras. Una alusión inmediata al cometido de la mujer en cuanto a su género, ligado a la reproducción, el cuidado de la familia y la gestión del hogar. Otras anotaciones como “sus labores” o “su casa” se reproducen a lo largo de estos documentos, si bien la expresión señalada constituye un notorio sexismo lingüístico hoy, de forma general, ampliamente invalidado.

La participación de la mujeres en la empresa de las migraciones fue cuantitativamente importante, y no sólo como rol pasivo de acompañante, sino también en la búsqueda de oportunidades laborales. Argentina, Cuba, Brasil, Uruguay o Argelia constituyeron, como en el caso de los hombres, el principal destino de estas mujeres, siendo en Argentina muy significativa su presencia. Sus niveles de alfabetización eran generalmente inferiores al de los hombres, si bien, comparados con los niveles de alfabetización de la España del momento, el grado de instrucción de los migrantes de ambos sexos era más aceptable.

Viudas, solteras o casadas, con hijos o sin ellos, realizaron labores productoras como, por ejemplo, ser jornaleras en el campo, empleadas domésticas, nodrizas u obreras en la industria. Su presencia en los procesos migratorios representó, sin duda, la continuidad de las

costumbres españolas y supuso el principal eslabón en la integración, fundamentalmente por los efectos colaterales de la crianza de los hijos. A día de hoy, existen ya numerosos estudios realizados en base a análisis demográficos, sociológicos y antropológicos -estudios para los que ha sido muy revelador el relato de las experiencias de mujeres y hombres en los procesos migratorios- que han cambiado la narrativa de las migraciones de aquella época en clave casi-exclusivamente masculina.

-----

Tulia Sáez Medina

Asesora Técnica en Conservación e Investigación del

Archivo Histórico Provincial de Almería.

Nota: La documentación custodiada en el Archivo Histórico Provincial de Almería relacionada con las Estadísticas de movimientos de buques y pasajeros por mar se incluye en el fondo de la Delegación Provincial del Instituto Nacional de Estadística de Almería, dentro de la sección Servicios y de la subsección Movimientos de Viajeros, y abarca una cronología de 1901 a 1950, si bien presenta una continuidad anual interrumpida y no contamos, a su vez, con estadillos de nombres de pasajeros de todos los meses y años.

La signatura de este documento del mes de marzo es 51239. El estadillo hace referencia a la salida del buque Monte Toro para Orán el 2 de Junio de 1920.

## BIBLIOGRAFÍA

**AZIZA, Mimoum.** “*La emigración española hacia Argelia colonial*”. El Periódico Melillense [en línea]. 2017, diciembre, n. 11 [Consulta: 19 febrero 2019]. Disponible en: <<http://melillense.info/spip.php?article113>>

**BALSAS, María Soledad.** “*La imagen de la mujer inmigrante en los libros de texto argentinos*”. Revista Configurações [en línea]. 2014, n. 14, p. 151-175. [Consulta: 19 febrero 2019]. Disponible en: <<https://journals.openedition.org/configuracoes/2326>>; DOI: 10.4000/configuracoes.2326

**BRUTTI, Franco.** “*El género y la inmigración. Vacío y olvidos*”. Revista científica de UCES [en línea]. 2009, Vol. XIII, n. 1 [Consulta: 20 febrero 2019]. Disponible en: <[http://dspace.uces.edu.ar:8180/xmlui/bitstream/handle/123456789/744/El\\_g%C3%A9nero\\_y\\_la\\_inmigraci%C3%B3n.pdf](http://dspace.uces.edu.ar:8180/xmlui/bitstream/handle/123456789/744/El_g%C3%A9nero_y_la_inmigraci%C3%B3n.pdf)>

**MIRA ABAD, Alicia y MORENO SECO, Mónica.** “*Españolas exiliadas y emigrantes : encuentros y desencuentros en Francia*”. Revista Les Cahiers de Framespa [en línea]. 2010, n. 5 [Consulta: 19 febrero 2019]. Disponible en: <<https://journals.openedition.org/framespa/383>> ; DOI: 10.4000/framespa.383

*Movimientos migratorios Iberoamericanos* (s.d.) [en línea]. Disponible en el sitio web del **Ministerio de Cultura y Deporte**: <<http://pares.mcu.es/MovimientosMigratorios>>

**RODRÍGUEZ GALDO , María Xosé y CORDERO TORRÓN, Xosé.** “*Emigración y mercado de trabajo. Españoles en Argentina (1882-1926)*”. Revista Galega de Economía [en línea]. 2017, vol. 16 [Consulta: 20 febrero 2019]. Disponible en:

<[http://www.usc.es/econo/RGE/Vol16\\_ex/Castelan/art5c.pdf](http://www.usc.es/econo/RGE/Vol16_ex/Castelan/art5c.pdf).>; ISSN: 1132-2799.

**SÁNCHEZ ALONSO, Blanca.** “*Una nueva serie anual de la emigración española: 1882-1930*”. Revista de Historia Económica [en línea]. 1990, n. 1 [Consulta: 21 febrero 2019]. Disponible en: <<https://e-archivo.uc3m.es/bitstream/id/6286/RHE-1990-VIII-1-SanchezAlonso.pdf/>